

JONNATHAN OLIVEIRA



Technical & creative translator :

English to Portuguese
French to Portuguese
Spanish to Portuguese

Proz profile for further details:
<https://www.proz.com/profile/2269768>

AREAS OF EXPERTISE

- Engineering
- Ships/Sailing/Maritime
- Military/Defense
- Aviation
- Tourism/Travel
- Marketing

CONTACT:

Telephone: +55 21 97319-1605
Email: oliveirajonnathan@gmail.com
LinkedIn: linkedin.com/in/jonnathan-oliveira-17978196
Bento Lisboa street 101/502 Catete-Rio de Janeiro/ Brazil 22221-010

EXPERIENCE

SHIPPING COMPANIES

2017-2018

Offshore operations onboard of ROV, anchor handling (AHTS) and construction vessels.

Dealing on a daily basis with with lots of documents in English, French and Spanish on board : certifications of devices, tools and equipments, radar or gps systems manuals, international regulations and agreements (SOLAS, MARPOL, COLREG, etc.).

TRANSLATION AGENCIES

2015-PRESENT

Translation and interpretation at Proz and Translation and Localization agencies. Working in the fields related to marketing, engineering, technical maritime, aviation, etc.

GOVERNMENT

2019

Tourist informations in 5 languages at Rio de Janeiro. Foreigners receptions, helping with translation of guides and instructions. English from different countries, accents and dialogues. Same with French and Spanish.

STUDIES

Air Force Academy

OFFICER'S FORMATION COURSE

- Facility Security Team
- Receive authorities
- Sailin flight club
- Language Club

Merchant Marine School (EFOMM-RJ)

CERTIFICATION STCW

- Merchant Marine Officer Course
- Maritime Courses
- Admiral's translator (Portuguese-French)
- Maritime English
- Foreign Affairs Club President
- French Classes

HOBBIES

- Chess
- Meditation
- Books
- Foreign Affairs
- Writing
- GYM
- Music

